

**觀塘區議會屬下各委員會及專責小組的主席報告**

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會 /專責小組</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	8.3.2011	附件一
地區設施管理委員會及地區工程專責小組(聯席會議)	10.3.2011	附件二
環境及衛生委員會	15.3.2011	附件三
房屋事務委員會	17.3.2011	附件四
社會服務委員會	22.3.2011	附件五
交通及運輸委員會	24.3.2011	附件六
財務及行政委員會	12.4.2011	附件七
觀塘區發展及重建專責小組	18.2.2011	附件八

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

**觀塘區議會秘書處**  
**2011 年 4 月**

**文化、康樂及體育事務委員會  
主席就 2011 年 3 月 8 日  
第 22 次會議主要議項所作的報告**

**文化、康樂及體育事務委員會 2011/2012 年度預期撥款分配安排建議**

委員會通過有關撥款分配安排建議。

**觀塘區主要地方團體 2011/2012 年度活動撥款申請**

**I. 觀塘體育促進會有限公司**

2. 委員通過文件的建議及原則性撥款 443,020 元予觀塘體育促進會有限公司，以籌辦 2011/2012 年度的活動。

**II. 觀塘游泳會有限公司**

3. 委員通過文件的建議及原則性撥款 60,000 元予觀塘游泳會有限公司，以籌辦 2011/2012 年度的活動。

**III. 觀塘兒童合唱團**

4. 委員通過文件的建議及原則性撥款 207,400 元予觀塘兒童合唱團，以籌辦 2011/2012 年度的活動。

**IV. 觀塘區學校聯會**

5. 委員通過文件的建議及原則性撥款 328,670 元予觀塘區學校聯會，以籌辦 2011/2012 年度的活動。

## V. 觀塘區文娛康樂促進會

6. 委員通過文件的建議及原則性撥款 663,703 元予觀塘區文娛康樂促進會，以籌辦 2011/2012 年度的活動。

### 第三屆全港運動會燈柱對旗撥款申請

7. 委員通過有關文件。

### 其他事項

### 2011 年香港國際龍舟邀請賽

8. 委員通過撥款 24,000 元予“觀塘體育促進會”，以協助籌辦有關活動及組織“觀塘區議會龍舟代表隊”。主席呼籲委員踴躍參加本年度的“觀塘區議會龍舟代表隊”，以突顯觀塘區議會的活力。

文化、康樂及體育事務委員會主席陳國華

**地區設施管理委員會及  
地區工程專責小組主席  
就 2011 年 3 月 10 日  
聯席會議主要議項所作的報告**

**地區小型工程新建議項目**

委員會通過四項由觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導工程，及六項由康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的地區小型工程新建議項目。

**地區小型工程已通過項目**

2. 民政事務總署報告收到“建築及有關顧問公司遴選委員會”的通知，已落實了九龍區新的合約顧問公司，因此區內其他已獲委員同意交由合約顧問跟進的避雨亭工程，將可交由新的合約顧問公司跟進。

**康樂及文化事務署觀塘區康樂設施緊急或小額改善工程的撥備建議**

3. 委員會通過康文署建議每年向本委員會申請撥備 500,000 元供進行各項緊急小型改善工程之用，並於會議上匯報有關撥款的使用情況及工程進度。

**觀塘區社區中心/會堂於 2011 年 1 月至 2 月使用概況**

4. 民政處將去信通知地區團體由 4 月 1 日起，如擬租用社區中心/會堂，須使用新的申請表格。新的租用社區中心/會堂申請表格將由民政事務總署上載到互聯網，處方並鼓勵團體到有關網頁下載申請表格，另外，團體也可以到民政事務總署諮詢服務中心或社區中心/會堂索取有關表格。處方並呼籲委員協助向地區團體作出提醒。

### **新落成的社區會堂命名**

5. 委員會通過新的社區會堂命名為“油塘社區會堂”，英文名稱為“Yau Tong Community Hall”。

### **地區設施管理委員會 2011/12 年度工作大綱建議**

6. 委員會通過 2011/12 年度工作大綱建議。

### **地區工程專責小組 2011/12 年度工作大綱建議**

7. 小組通過 2011/12 年度工作大綱建議。

### **其他事項**

#### **洋紫荊徑優化工程竣工及涼亭命名典禮**

8. 民政處報告，上述將於 2011 年 3 月 29 日(星期二)下午假洋紫荊徑舉行，活動旨在向觀塘區居民宣傳地區小型工程計劃的成果。有關活動內容包括牌匾揭幕及派發宣傳包等。處方呼籲居民踴躍出席。

#### **香港花卉展覽**

9. 康文署邀請委員出席 3 月 11 日上午 10 時舉行的香港花卉展覽開幕典禮。觀塘區花圃在本年取得了西方組冠軍，他特別向委員推介，呼籲他們前往觀賞。

#### **第三屆全港運動會**

10. 康文署表示，各委員應已收到第三屆全港運動會的投票表格，他呼籲委員及觀塘區市民支持觀塘區，爭取成為「我最支持的體育社區」。

#### **宣傳和介紹觀塘八大社區中心/會堂**

11. 民政處介紹處方已印製宣傳單張介紹觀塘社區中心/會堂，單張將派發給各委員、學校及長者中心，也可在民政事務總署諮詢服務中心索取。而印有觀塘民政事務處及觀塘區議會地區設施管理委員會字樣及徽號的能讀取記憶卡的 USB 適配器將製作完成並安排分發。

## 《觀塘海濱花園未來綜合發展》研究報告

12. 主席宣布上述研究報告已備妥並派發予各委員，研究報告亦已上載到“吃喝玩樂在觀塘”網頁，歡迎參閱。

地區設施管理委員會主席潘進源  
地區工程專責小組主席馮錦照

**環境及衛生委員會**  
**主席就 2011 年 3 月 15 日**  
**第 22 次會議主要議項所作的報告**

**建議“觀塘區廚餘減量運動”**

環境保護署代表向委員介紹有關活動。主席總結，委員普遍支持是次“觀塘區廚餘減量運動”，並補充由於是次活動屬跨屆活動，故部分活動將交由下一屆觀塘區議會屬下環境及衛生委員會執行。委員通過與環保署合辦是次“觀塘區廚餘減量運動”。

**觀塘區“防預中風”健康推廣活動**

2. 基督教聯合醫院代表向委員介紹有關活動。委員通過與聯合醫院合辦是次觀塘區“防預中風”健康推廣活動。

**2011 至 2012 年度活動大綱建議**

3. 秘書介紹委員會的 2011 至 2012 年度活動大綱。委員通過有關文件。

**地區小型工程新建議**

4. 委員通過四項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及八項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

主導部門	工程地點	工程項目
民政處	鯉魚門海濱學校後門通道	優化工程
民政處	全觀塘區	優化欄杆式花盆
康文署	行人路欄杆花槽園藝保養	清理舊有植物、新種及添補植物 (支付 3 月份費用)

康文署	六個場地的景觀美化工程	安排園景花美化和種植時花及灌木等工程（包括觀塘道牛頭角道觀賞處、觀塘港鐵站巴士站小園地、觀塘道休憩花園、臨華街遊樂場、麗港公園、雲漢街/協和街休憩花園）
民政處	藍田匯景交通交匯處與鯉安苑之間的過路處（近匯景一方）	安裝魚眼鏡
民政處	麗晶花園對上啓東道附近空置政府土地	重鋪地面及美化工程
康文署	擴大雅麗道公園	建設公園(修訂)
康文署	馬游塘西前堆填區 (一幅 607 平方米用地)	設置休憩處(修訂)
康文署	藍田(南)體育館	在毗鄰廣田邨入口設置無障礙通道工程
康文署	鯉魚門體育館	空氣調節系統改善工程
康文署	康寧道公園	美化工程
康文署	佐敦谷游泳池	改善工程包括更換加壓缸、抽風系統組件、提升閉路電視系統及更新避雷設施

環境及衛生委員會主席劉定安



**房屋事務委員會**  
**主席就 2011 年 3 月 17 日**  
**第 22 次會議主要議項所作的報告**

**房屋署公共房屋工程進展報告**

委員就 KL34 油塘第四期及 KL77 東隧旁公屋用地(第五期)兩個項目的竣工日期提出查詢。

**秀明道公共房屋發展計劃**

2. 多名委員對秀明道公共房屋發展計劃表示支持，委員並認為是次計劃的各項細節考慮周詳，發展計劃中設有圖書館及自修設施、增設大型的社區會堂、降低樓宇高度等，既回應委員的意見，亦照顧居民所需。

3. 委員指出新屋邨落成會帶來更多的人流，期望房署與運輸署互相配合，以確保整體交通配套足以應付所需，避免影響區內居民，並盡快就改變有關土地的用途提出申請。

4. 委員表示房署在屋邨內興建的無障礙設施均十分完備，但期望署方與路政署及運輸署研究反映，確保屋邨外的無障礙通道亦能配合新屋邨的發展，特別是視障人士的引路徑應從邨內連接到毗鄰的巴士總站，照顧殘疾人士的需要。

5. 委員表示房署必須就重置社福機構的事宜與社會福利署配合。

**房屋事務委員會 2011 至 2012 年度活動大綱建議**

6. 委員備悉有關文件。

## **房屋事務委員會財政報告**

7. 委員備悉有關文件。

### **其他事項**

8. 由於房屋署東九龍區域架構圖作出了修訂，高級房屋事務經理林錦鴻先生已準備修訂的架構圖予委員參閱，以便委員聯絡房署的同事。有關架構圖已於 3 月 17 日發送予各委員參考。

房屋事務委員會主席柯創盛

**社會服務委員會**  
**主席就 2011 年 3 月 22 日**  
**第 22 次會議主要議項所作報告**

**保健安康醫福社合作計劃簡介**

委員獲悉上述服務介紹。有委員查詢有關合作計劃的目標、資源配套與資助來源，以及基督教聯合醫院(下稱“聯合醫院”)如何制訂服務對象名單。委員一致對合作計劃表示支持，並期望合作計劃能夠推展至觀塘各個社區。此外，委員建議秘書處以委員會名義發信促請醫院管理局(下稱“醫管局”)考慮在觀塘區實行先驅計劃，並希望醫管局能增撥資源予觀塘區，使區內更多有需要的人士可以受惠。

2. 聯合醫院代表回應指由於資源所限，暫時未能把合作計劃推展至觀塘其他地方。隨著醫管局實行一項相類似的全港性計劃，院方預計醫管局或會增撥額外資源予觀塘區，但院方仍需面對地方及人手短缺的問題。至於現時的服務對象名單主要是由地方團體所提供的，院方預期如將來醫管局轄下的社區健康中心落成後，合作計劃將可擴大至為出院名單中有需要的人士提供服務。最後，院方感謝委員對合作計劃的正面回應，認為是對前線員工的一種支持和鼓勵。

**社會服務委員會 2011/12 年度活動大綱建議**

3. 委員通過上述文件。

**撥款申請**

4. 委員會通過以下撥款申請：

<b>活動項目</b>	<b>撥款(元)</b>
基督教聯合醫院印製“觀塘區私家醫生及診所小冊子”撥款申請建議	22,500

## **其他事項**

### **成立“觀塘區國際復康日工作會議”**

5. 委員通過成立“觀塘區國際復康日工作會議”，並同意由秘書處稍後發信邀請委員加入上述工作會議。

社會服務委員會主席葉興國

**交通及運輸委員會**  
**主席就 2011 年 3 月 24 日**  
**第 22 次會議主要議項所作的報告**

**檢討觀塘區內使用率偏低的行人天橋及行人隧道**

運輸署代表介紹有關文件，並請委員就有關事宜提出的意見。主席總結，希望署方多些與當區區議員溝通，並就委員提出的意見改善行人天橋及行人隧道使用率偏低的問題。

**2011/2012 年度觀塘區巴士路線發展計劃**

2. 運輸署代表介紹有關文件。主席總結，委員普遍歡迎開辦 14D 號線，但指出其班次太少，並希望該線可提早開辦、設分段收費及優化路線，同時亦反對縮減 15A 號線班次以開辦 14D 號線。另外委員亦希望全面檢討其他巴士路線設分段收費的可行性。主席請運輸署及巴士公司跟進委員的意見。

**2011/2012 年度活動大綱建議**

3. 秘書介紹委員會的 2011 至 2012 年度活動大綱。委員通過有關文件。

**有關秀茂坪道近曉光街於 2011 年 2 月 23 日交通失事損毀的矮牆**

4. 委員查詢秀茂坪道近曉光街於 2011 年 2 月 23 日交通失事而損毀的矮牆的維修進度，路政署代表表示將於會後向委員報告工程進度。

交通及運輸委員會主席范偉光

**財務及行政委員會  
主席就 2011 年 4 月 12 日  
第 22 次會議主要議項所作的報告**

**觀塘區議會 2011/12 年度工作計劃**

秘書介紹文件。經討論後，委員通過觀塘區議會 2011/12 年度擬議工作計劃及從 2010/11 年度轉撥至 2011/12 年度有關工作計劃的財務安排。

**財務及行政委員會 2011/12 年度預期撥款分配安排建議**

2. 秘書介紹文件，並補充表示剛收到民政事務總署通知，觀塘區議會(下稱“區議會”)2011/12 年度“社區參與活動”的撥款總額為 21,750,000 元，款額與去年相同。主席表示參考去屆經驗，由於舉行“第四屆區議會選舉”的關係，大約在 2011 年 10 月初至年底區議會將會暫停運作，本屆區議會在 2011/12 年度舉行各類型活動的時間將會相應縮短[只有 6 個月(4 至 9 月)]。各委員備悉此事。

3. 經討論後，委員通過附件二財務及行政委員會 2011/12 年度的撥款分配安排建議。

**其他事項**

**(A) 監察及評估“社區參與及地區節資助計劃”及  
“地區文化活動資助計劃”成效機制**

4. 以上文件呈枱供委員參閱。秘書介紹文件。

5. 經討論後，委員通過：

- (i) 委員會以兩位議員為一組，並以抽籤方式決定小組的組合及次序，在 2011/12 年度共計劃進行 42 次監察，每組評估兩項活動；及

- (ii) 委員會按比例進行評估，以批款額 23,000 元為界線，按 9:1 的比例分配，即在 2011/12 年度視察批款額 23,000 或以上活動共 4 次，23,000 元以下的活動共 38 次。

## **(B) 外訪**

6. 主席報告，觀塘區議員暨各界廣州、珠海及澳門外訪已於 3 月 18 至 20 日舉行，共有 26 人參加。外訪團第一天在廣州與環保部門人員交流環保事宜，並參觀了李坑生活垃圾焚燒發電廠和廣州電視塔；第二天在珠海參觀了橫琴區和十字門中央商務區等的規劃；第三天在澳門聽取了澳門立法會議員介紹澳門在環保、文化保育、民生等方面的政策分析，並參觀了澳門環保局澳門垃圾焚化中心。當日下午部分團員亦在澳門觀賞了“水舞間”表演。

7. 主席續稱，外訪能順利舉行，實有賴多個團體協助籌辦，如中聯辦、廣州統戰部、廣州環保部門、珠海統戰部、珠海規劃部門、暨南大學澳門校友會等等。感謝函已分別送往有關團體。

財務及行政委員會主席梁芙詠

**觀塘區發展及重建專責小組  
主席就 2011 年 2 月 18 日  
第十一次會議主要議項所作的報告**

**市區重建局工作進展簡報**

市區重建局(下稱“市建局”)代表報告市中心重建項目的最新進度，並簡介協和街小販市集範圍內非法佔用政府土地的情況。

2. 委員對重建計劃的進展表示滿意，並查詢美都大廈的收購進度及巴士總站重置的具體時間。此外，委員建議運輸署整體檢討巴士路線。

3. 市建局代表回應，專營巴士總站的重置受收地進度影響，市建局已於 2009 年 7 月向政府提出收地申請，有關申請正在審批當中，而觀塘政府合署預計於 2012 年初或之前搬遷，局方期望在其後盡快安排臨時巴士總站投入服務，以便重建計劃繼續順利推行。局方已向運輸署反映有關巴士路線檢討的意見，有關事宜由運輸署跟進處理，市建局不反對整體檢討路線的建議。

4. 主席指出重建區內一些無業權人士，如天台屋住戶及公地佔用人等，他們在區內已經居住多年，期望市建局能積極跟進他們的個案。另外，主席關注協和街小販市集範圍內其他非法佔用政府土地的情況，並促請市建局和有關政府部門盡快協助處理。此外，第五期發展區內的住宅及非住宅佔用人的個案亦應積極跟進，並加快收購第二、三及四期發展區內餘下的物業，避免因此拖延了整個重建計劃的步伐。

觀塘區發展及重建專責小組主席陳華裕